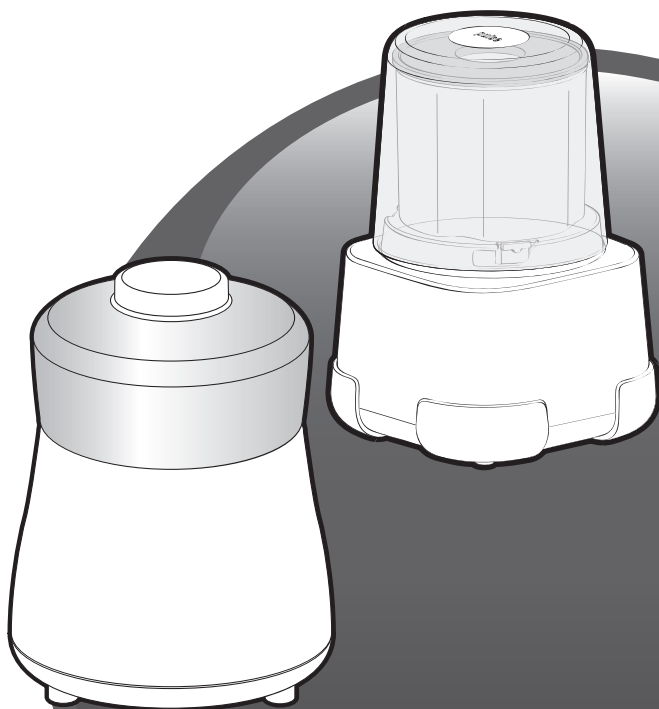


## Moulinette



**FR** Votre appareil est équipé d'une sécurité anti-surchauffe . Dans le cas d'une surchauffe, votre appareil se coupera. Débranchez-le et laissez l'appareil refroidir environ 20 minutes puis rebranchez-le et reprenez votre utilisation.

**EN** Your appliance is equipped with a device to protect against overheating. If your appliance overheats, it will switch itself off. Unplug the appliance and leave it to cool down for about 20 minutes, then plug it back in and start using it again.

**DE** Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Bei einer Überhitzung schaltet sich das Gerät ab. Trennen Sie das Gerät vom Netz und lassen Sie es ungefähr 20 Minuten abkühlen, dann können Sie es wieder anschließen und benutzen.

**NL** Uw apparaat is uitgerust met een beveiliging tegen oververhitting. Bij oververhitting wordt uw apparaat uitgeschakeld. Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het ongeveer 20 minuten afkoelen. Sluit het apparaat vervolgens terug aan en gebruik het opnieuw.

**ES** Su aparato está equipado con una seguridad contra el sobrecalentamiento. En caso de un sobrecalentamiento, su aparato se desconectará. Desconéctelo y deje que el aparato se enfríe unos 20 minutos, luego vuelva a conectarlo y retome el uso.

**PT** Este aparelho está equipado com um sistema de segurança contra sobreaquecimento. Em caso de sobreaquecimento, o seu aparelho desliga-se. Retire a ficha da tomada e deixe arrefecer durante cerca de 20 minutos e, depois, volte a ligá-lo e retome a utilização.

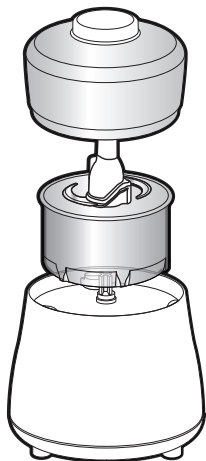
**IT** L'apparecchio è dotato di termostato antisurriscaldamento. In caso di surriscaldamento l'apparecchio si spegnerà automaticamente. Staccare la spina e lasciar raffreddare l'apparecchio per circa 20 minuti poi ricollegarlo prima di continuare l'utilizzo.

**EL** Η συσκευή σας είναι εξοπλισμένη με ασφάλεια από την υπερθέρμανση. Σε περίπτωση υπερθέρμανσης, η συσκευή σας θα σταματήσει να λειτουργεί. Αποσυνδέστε και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για 20 λεπτά περίπου και έπειτα επανασυνδέστε την και συνεχίστε τη χρήση της.

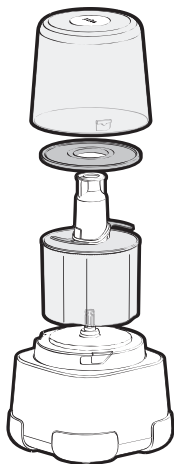
**TH** อุปกรณ์นี้มีระบบป้องกันความร้อนสูงเกินไป ในกรณีที่มีความร้อนสูงเกินไป เครื่องจะหยุดทำงาน ถอดปลั๊กและปล่อยให้หุ้มนวมิลดลงประมาณ 20 นาที จากนั้นจึงเสียบปลั๊กและเริ่มทำงานใหม่

**AR** جُهِّز هذا المنتج بأداة حماية ضد التسخين المفرط (حسب الموديل). إذا تعرَّض المنتج لسخونة مفرطة، فإنه سوف يتوقف عن العمل أوتوماتيكياً. يُفصل الجهاز عن التيار الكهربائي ويُترك لكي يبرد تماماً لمدة 20 دقيقة، ثم يُعاد وصله بعد ذلك ثم يُعاد استعماله.

**FA** دستگاه شما به ابزاری مجهز می‌باشد تا در برابر بیش از حد گرم شدن محافظت شود (با توجه به مدل). اگر دستگاه شما بیش از حد گرم شود، خودش خاموش خواهد شد. آن را از برق بکشید و اجازه دهید دستگاه به مدت 20 دقیقه خنک شود، سپس مجدد آن را به برق وصل کنید و به استفاده ادامه دهید.



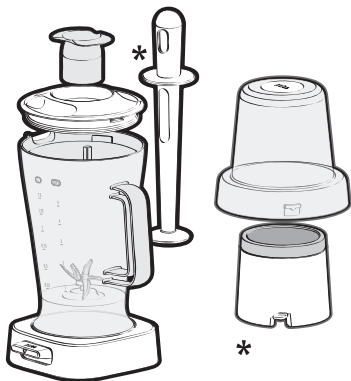
\*



\*



\*



\*

\*

FR Selon modèle / EN Depending on the model / DE Je nach Modell / NL Afhankelijk van het model / ES Según el modelo / PT Onsoa nte o modelo / IT Secondo il modello / EL ανάλογα με το μοντέλο / TH แตกต่างกันไปในแต่ละรุ่น / AR حسب الموديل / FA بر حسب مدل

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser votre appareil pour la première fois, lisez attentivement ce livret et conservez-le soigneusement.

- Le montage, le démontage et le nettoyage des disques à râper (selon le modèle) ne doivent pas être effectués par des enfants, en raison de la présence de lames tranchantes de l'autre côté du disque.
- N'utilisez pas l'appareil si la prise ou le câble d'alimentation est endommagé. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son Centre Service Agréé ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- L'appareil ne doit pas être immergé dans l'eau ou tout autre liquide.
- Débranchez toujours l'appareil de la prise électrique avant de le laisser sans surveillance, de le nettoyer ou de l'assembler / démonter.
- Ne touchez jamais les parties en mouvement avec vos doigts, utilisez toujours les accessoires fournis avec l'appareil ou éteignez-le puis débranchez-le.
- Restez vigilant(e) si un liquide chaud est versé dans le robot ménager ou le mixeur dans la mesure où il peut être éjecté de l'appareil en raison d'une ébullition soudaine.
- Pour les appareils possédant un couteau, manipulez-le avec précaution, lorsque le contenant est vidé et lors du nettoyage car les lames sont très coupantes.
- Votre appareil est destiné uniquement à un usage domestique culinaire, à l'intérieur de la maison et à une

altitude inférieure à 2000 m. Il n'a pas été conçu pour être utilisé dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie : dans des coins de cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels, dans des fermes, par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel, dans des environnements de type chambres d'hôtes.

- Reportez-vous aux instructions pour le nettoyage initial et régulier des surfaces en contact avec les denrées alimentaires, ainsi que pour le nettoyage et l'entretien de votre appareil.
- Pour les recettes, les réglages de vitesse et pour un usage de votre appareil sans danger, reportez-vous au mode d'emploi
- Pour le temps maximum d'utilisation, reportez-vous au mode d'emploi et s'il n'y a pas d'indication, suivez les instructions suivantes : Les presseurs, les extracteurs de jus de baies ou les hachoirs ne doivent pas être utilisés plus de 14 min, les préparateurs culinaire, les fouets à œufs ou à crème ne doivent pas être utilisés plus de 40 secondes, les presse-agrumes, les râpes et coupe légumes ne doivent pas être utilisés plus de 2 min.

## **MARCHES EUROPEENS SEULEMENT**

- Les enfants ne doivent pas jouer avec cette machine.
- Un presseur, un extracteur de jus de baies , un préparateur culinaire ou un hachoir ne doit pas être utilisé par les enfants. Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants.
- Les fouets à œufs, à crème, les râpes et les presse-agrumes peuvent être utilisés par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien ne doivent

pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés d'au moins 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte. Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.

- Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, si elles sont correctement surveillées ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.

### **MARCHES NON EUROPEENS SEULEMENT**

- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil et ils ne doivent pas l'utiliser comme un jouet.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

### **Recyclage**

#### **Produit électrique et électronique en fin de vie :**

Votre appareil est prévu pour fonctionner durant de longues années. Toutefois, le jour où vous envisagez de le remplacer, ne le jetez pas dans votre poubelle ou dans une décharge mais apportez-le au point de collecte mis en place dans votre commune (ou dans votre déchetterie le cas échéant).



#### **Participons à la protection de l'environnement !**

- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➔ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

# SAFETY INSTRUCTIONS

Before using your appliance for the first time, read the booklet carefully and keep it in a safe place.

- Assembly, disassembly and cleaning of the grater discs (according to model) shall not be done by children, due to presence of sharp blades on the other side of the disc.
- Do not use the appliance if the power cord or plug is damaged. The power cord must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- If the power cable is damaged it must be replaced by the manufacturer, an approved service centre or a similarly qualified person, to avoid danger.
- The appliance must not be immersed in water or any other liquid.
- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- Never touch the moving parts with your fingers; always use the accessories provided with the appliance or switch it off then unplug it.
- Be careful if hot liquid is poured into the food processor or blender as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming.
- For appliances which contain a knife, please handle with care when the container is empty and during cleaning, as the blades are very sharp.
- Your appliance is only intended for household culinary use, inside the home and at an altitude below 2000 m. It has not been designed to be used in the following

circumstances, which are not cover by the warranty: in kitchen areas reserved for staff in shops, offices and other professional environments, on farms, by clients of hotels, motels and other residential environments and in guest rooms or similar accommodation.

- Refer to the instructions for initial and regular cleaning of surfaces in contact with foodstuff, and for cleaning and maintenance of your appliance.
- Refer to the user manual for recipes, speed settings, and for safe usage.
- For maximum usage time, please refer to the user's manual and if no instructions are indicated therein, observe the following instructions: presses, berry juice extractors or mincers must not be used for more than 14 minutes; culinary processors, egg or cream whisks must not be used for more than 40 seconds; citrus juicers, graters and vegetable slicers must not be used for more than 2 minutes.

### **European markets**

- Children shall not play with the appliance.
- The press, berry juice extractor, food processor or mincer must not be used by children. Keep the appliance and its cable out of the reach of children.
- Egg and cream whisks, graters and citrus juicers may be used by children who are at least 8 years old, as long as they are supervised or have been instructed about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved. Cleaning and maintenance must not be carried out by children, unless they are 8 or older and they are supervised by an adult. Keep the appliance and its cable out of reach of children under 8 years of age.



- This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or whose experience or knowledge is not sufficient, provided they are supervised or have received instruction to use the device safely and understand the dangers.

## Non European markets

- Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance and do not use it as a toy.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

## RECYCLING

### End-of-life electrical and electronic products:

Your appliance is designed to operate for many years. However, the day you plan to replace it, do not throw it away with normal household rubbish or in a landfill but take it to a suitable collection point provided by your local authority (or to a recycling centre if applicable).



### Environmental protection first!

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- Leave it at a local civic waste collection point.

DE

# HEFT – SICHERHEITSHINWEISE

Vor dem ersten Gebrauch des Geräts lesen Sie bitte aufmerksam dieses Heft und bewahren Sie es sorgfältig auf.

- Nach einem Sturz, bei sichtbaren Beschädigungen (z. B. der Schutzabdeckung) oder im Fall von Funktionsstörungen darf

das Gerät nicht in Betrieb genommen werden. In diesem Fall muss das Gerät an ein autorisiertes Servicecenter geschickt werden.

- Ist das Stromkabel beschädigt, muss es aus Sicherheitsgründen vom Hersteller, von einem autorisiertem Servicecenter oder von einer Person mit entsprechender Qualifikation durch ein neues ersetzt werden.
- Das Gerät darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- Trennen Sie das Gerät stets vom Netz, sobald Sie es nicht mehr verwenden, es unbeaufsichtigt ist und bevor Sie es aufstellen, abbauen oder reinigen oder Sie Zubehörteile wechseln.
- Berühren Sie niemals die sich bewegenden Teile mit den Fingern; verwenden Sie immer die mit dem Gerät gelieferten Utensilien oder schalten Sie es aus und ziehen Sie seinen Stecker aus der Steckdose.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie heiße Flüssigkeit in die Küchenmaschine oder den Mixer gießen, da die Flüssigkeit plötzlich aufkochen und aus dem Gerät spritzen könnte.
- Gehen Sie beim Leeren von Behältern und beim Reinigen vorsichtig mit Geräten um, an denen sich Messer befinden, weil die Schneiden sehr scharf sind.
- Ihr Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt für die Zubereitung von Speisen vorgesehen, und zwar im Haus und auf einer Höhe bis maximal 2000 m über dem Meeresspiegel. Es ist keinesfalls geeignet, in folgenden Fällen verwendet zu werden, die zudem von der Garantie ausgeschlossen sind: in Küchenecken für Verkaufs- und Büroangestellte und sonstigen gewerblich genutzten Einrichtungen, in landwirtschaftlichen Betrieben, durch Gäste von Hotels, Motels oder anderen Unterkünften, in Pensionen und

Privatunterkünften.

- Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, werden mit einem Schwamm und Seifenlauge oder in der Geschirrspülmaschine gereinigt; lesen Sie die Gebrauchsanweisung zur umfassenden Reinigung und Pflege des Geräts.
- Rezepte sowie Angaben zur Geschwindigkeitseinstellung und zum sicheren Gebrauch des Geräts finden Sie in der Bedienungsanleitung.
- Um Ihr Gerät möglichst lange benutzen zu können, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung und wenn Sie dort keine Hinweise finden, beachten Sie die folgenden Anleitungen: Pressen, Beerenentsafter und Zerkleinerer dürfen nicht länger als 14 Minuten benutzt werden, Küchenmaschinen und Schneebesen für Ei oder Sahne nicht länger als 40 Sekunden und Zitruspressen, Raspeln und Gemüseschneider nicht länger als 2 Minuten.

### **Europäische Märkte**

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Bewahren Sie solche Geräte mitsamt Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Dieses Gerät darf nur dann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder durch Personen mit mangelnder Erfahrung bzw. mangelnden Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder wenn sie Anweisungen zur sicheren Benutzung des Geräts erhalten haben und soweit sie die möglichen Risiken verstanden haben.

### **Außereuropäische Märkte**

- Kinder sollten beaufsichtigt werden um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen; sie dürfen es nicht als

- Spielzeug verwenden.
- Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder durch Personen mit mangelnder Erfahrung bzw. mangelnden Kenntnissen vorgesehen, es sei denn mit Unterstützung oder unter Beaufsichtigung durch eine Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist oder wenn sie vorab Anweisungen zur Handhabung des Gerätes erhalten haben.

## RECYCLING

### Elektrische und elektronische Altgeräte:

Ihr Gerät ist dafür vorgesehen, viele Jahre zu funktionieren. Wenn Sie sich jedoch eines Tages entscheiden, es zu ersetzen, entsorgen Sie es nicht über Ihren Hausmüll oder auf einer Müllhalde, sondern bringen Sie es zu einer von Ihrer Gemeinde eingerichteten Sammelstelle (oder gegebenenfalls auf einen Wertstoffhof).

### Helfen Sie, unsere Umwelt zu schützen!



### Helfen Sie, unsere Umwelt zu schützen!

① Ihr Gerät enthält zahlreiche wieder verwertbare oder recycelbare Materialien.

➔ Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

NL

## BOEKJE MET VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Neem dit boekje aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar het nadien zorgvuldig.

- Montage, demontage en reiniging van de raspschijven (volgens het model) mag niet door kinderen worden uitgevoerd, vanwege de aanwezigheid van scherpe messen aan de andere kant van de schijf.
- Gebruik het apparaat niet als de stroomkabel beschadigd is. Als de stroomkabel beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn klantenservice of een

gelijkwaardig gekwalificeerde persoon om een gevaar te vermijden.

- Indien het netsnoer beschadigd is, moet dit door de fabrikant, de servicedienst of een persoon met een gelijkwaardige vakbekwaamheid worden vervangen, om een veilige werking te waarborgen.
- Dompel het apparaat niet in water of een andere vloeistof.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact als het apparaat onbeheerd achter blijft en voordat u het monteert, demonteert of reinigt.
- Raak de bewegende onderdelen nooit met uw vingers aan. Gebruik altijd de accessoires die met het apparaat zijn geleverd of schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- Wees voorzichtig als warme vloeistoffen in de keukenmachine worden gegoten aangezien dit door plotselinge stoom weer eruit kan komen.
- Ga bij apparaten met een mes altijd voorzichtig te werk als het apparaat leeg is en wanneer u het reinigt. De messen zijn erg scherp.
- Uw apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik binnenshuis en op een hoogte lager dan 2000 m. Het is niet ontworpen voor gebruik in de volgende gevallen, waarvoor de garantie niet geldig is: in personeelskeukens van winkels, kantoren en andere arbeidsomgevingen, door de gasten van hotels, motels en andere verblijfsomgevingen, op locaties zoals een bed & breakfast.
- Raadpleeg de instructies voor de eerste en regelmatige reiniging van oppervlakken die in contact met levensmiddelen en voor het reinigen en onderhouden van uw apparaat.

- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor recepten, om de snelheid van het apparaat in te stellen en voor advies inzake een veilig gebruik van het apparaat.
- Voor de maximale gebruiksduur, raadpleeg de gebruiksaanwijzing. Als er geen specifieke aanwijzingen zijn vermeld, volg de volgende instructies: Sapcentrifuges, bessenpersen en hakmolens mogen niet langer dan 14 minuten aan één stuk worden gebruikt. Voor keukenmachines en eiwit- en roomkloppers bedraagt deze maximale gebruikstijd 40 seconden en voor citruspersen, raspers en groentesnijders 2 minuten.

### **Europese markten**

- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Sapcentrifuges, bessenpersen, keukenmachines en hakmolens mogen niet door kinderen worden gebruikt. Bewaar het apparaat en netsnoer buiten het bereik van kinderen.
- De eiwit- en roomkloppers, de raspers en de citruspersen mogen worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen inzake het veilige gebruik van het apparaat en op de hoogte zijn van de risico's waaraan zij zijn blootgesteld. De reiniging en het onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze minstens 8 jaar oud zijn en onder het toezicht staan van een volwassene. Bewaar het apparaat en netsnoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of wiens ervaring of kennis niet voldoende is, op voorwaarde dat ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen om het apparaat veilig te gebruiken en de gevaren te

begrijpen.

## Niet-Europese markten

- Er moet toezicht worden gehouden op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen. Zij mogen het apparaat niet als speelgoed gebruiken.
- Dit gereedschap is niet bedoeld voor gebruikers (waaronder kinderen) met beperkte fysieke, visuele of mentale mogelijkheden, of die een gebrek hebben aan ervaring en kennis, tenzij ze supervisie of instructies hebben gekregen omtrent het gebruik van het gereedschap door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

## HERGEBRUIK

### Elektrisch en elektronisch product aan het eind van de levenscyclus:

Uw apparaat is ontworpen om gedurende vele jaren dienst te doen. Wanneer u echter op een dag besluit het te vervangen, werp het dan niet met het huisvuil weg maar breng het naar het hiervoor door de gemeente ingerichte verzamelpunt (of een milieustraat indien van toepassing).



### Wees vriendelijk voor het milieu !

- ① Uw apparaat bevat talrijke materialen die hergebruikt of gerecycled kunnen worden.
- ➔ Breng het naar een daarvoor bestemd verzamelpunt zodat het apparaat verwerkt kan worden.

ES

## Manual de instrucciones de seguridad

Antes de utilizar el aparato por primera vez, lea atentamente este manual y guárdelo con cuidado.

- Los discos ralladores (según el modelo) no los deben montar, desmontar ni limpiar los niños, debido a la presencia de cuchillas afiladas en el otro lado del disco.
- No utilizar el aparato si el cable de alimentación o la clavija están dañados. El cable de alimentación deberá ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico o persona con formación similar para evitar

cualquier peligro.

- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, el centro de servicio oficial o una persona con una cualificación similar para evitar cualquier peligro.
- No sumerja el aparato en agua ni en otros líquidos.
- Desconecte siempre el aparato de la toma de corriente si va a dejarlo desatendido y antes de realizar cualquier tarea de montaje, desmontaje o limpieza.
- No toque nunca las partes móviles con los dedos. Use siempre los accesorios suministrados con el aparato o apáguelo y desenchúfelo antes.
- Tenga cuidado al añadir líquido caliente en el procesador o batidora porque podría ser expulsado debido al vapor repentino generado.
- Los aparatos que disponen de cuchillos deben manipularse con cuidado cuando el recipiente está vacío y durante la limpieza, ya que las hojas son muy cortantes.
- Este aparato solo está hecho para usos culinarios domésticos dentro del hogar y a una altitud inferior a 2000 metros. No ha sido diseñado para ser utilizado en los siguientes casos, no cubiertos por la garantía: zonas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos profesionales, en granjas, por clientes de hoteles, moteles y otros establecimientos de carácter residencial, en entornos de tipo habitaciones de alquiler.
- Consulte las instrucciones sobre la limpieza inicial y regular de superficies en contacto con los alimentos, y las instrucciones de limpieza y mantenimiento de su aparato.
- Para las recetas, los ajustes de velocidad y un uso seguro



del aparato, consulte el manual de instrucciones

- Para alargar la vida útil del aparato, consulte el manual del usuario y si no hubiera instrucciones en el mismo, tenga en cuenta las siguientes: las prensas, los extractores de zumo de bayas o las picadoras no se deben utilizar más de 14 min; los robots de cocina, las varillas o las batidoras no se deben utilizar más de 40 segundos; los exprimidores, los ralladores y los cortadores de verduras no se deben utilizar más de 2 min.

### **Mercados europeos**

- Los niños no deben jugar con el aparato
- Una prensa, un extractor de zumo de bayas, un robot de cocina o una picadora no deben ser utilizados por niños. Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños.
- Las varillas, batidoras, ralladores y exprimidores pueden ser utilizados por niños de 8 años en adelante, siempre que sea bajo supervisión o que hayan recibido instrucciones sobre la utilización del aparato en condiciones de seguridad y que entiendan bien los peligros que entraña. La limpieza y el mantenimiento no deben ser efectuados por niños, si no tienen al menos 8 años y están bajo la supervisión de un adulto. Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Este aparato pueden utilizarlo personas con minusvalías físicas, sensoriales o mentales, o personas con insuficiente experiencia o conocimiento en el uso del aparato siempre que hayan sido instruidos en el uso correcto del aparato y entiendan los peligros asociados.

### **Mercados no europeos**

- Es conveniente supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato. No deben utilizarlo como juguete.
- Este aparato no ha sido concebido para ser utilizado por personas (incluidos los niños) con minusvalías físicas, sensoriales o mentales, o personas con insuficiente experiencia o conocimiento en el uso del aparato a menos que un adulto responsable de su seguridad les haya instruido en el uso correcto del aparato.

## RECICLAJE

### Producto eléctrico y electrónico al final de la vida:

Su aparato está previsto para funcionar durante muchos años. Sin embargo, el día en que usted piense en cambiarlo, no lo tire en su cubo de la basura o en un vertedero sino que llévelo a un punto de recogida colocado en su municipio (o en su vertedero llegado el caso).



### ¡Participemos en la protección del medio ambiente!

① Su aparato contiene un gran número de materiales valorizables o reciclables.

➔ Entréguelo en un punto de recogida o, en su defecto, en un centro de servicio técnico autorizado para que realice su tratamiento.

## PT CONSELHOS DE SEGURANÇA

Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, leia atentamente este manual e guarde-o para futuras utilizações.

- A montagem, a desmontagem e a limpeza dos discos de ralar (consoante o modelo) não deverá ser efetuada por crianças, devido à presença de lâminas afiadas do outro lado do disco.
- Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados. O cabo de alimentação tem de ser substituído pelo fabricante, por um Serviço de Assistência Técnica autorizado ou por uma pessoa

igualmente qualificada, de modo a evitar qualquer situação de perigo para o utilizador.

- Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deverá ser substituído pelo fabricante, pelo Serviço de Assistência Técnica autorizado ou por uma pessoa devidamente qualificada por forma a evitar qualquer situação de risco para o utilizador.
- O aparelho não pode ser colocado dentro de água ou qualquer outro líquido.
- Desligue sempre o aparelho da corrente se o deixar sem supervisão e antes de proceder à montagem, desmontagem ou limpeza.
- Nunca toque nas peças em movimento com os dedos. Use sempre os acessórios fornecidos com o aparelho, ou desligue o aparelho e retire a ficha da tomada.
- Tenha cuidado se verter líquidos quentes no processador de alimentos ou liquidificadora, pois estes podem ser ejetados para fora do aparelho devido a um vapor repentino.
- Para os aparelhos que possuem uma lâmina, manipular com precaução quando o recipiente estiver vazio e durante a limpeza, uma vez que as lâminas são muito afiadas.
- O seu aparelho foi apenas criado para um uso culinário doméstico, dentro de casa e a uma altitude abaixo dos 2000 m. Não foi concebido para ser usado nos seguintes casos, que não são abrangidos pela garantia: em zonas de cozinhas reservadas aos funcionários nas lojas, escritórios e outros espaços profissionais, em quintas, por clientes de hotéis, motéis e outros espaços de natureza residencial, em

espaços do tipo quarto de hóspedes.

- Consulte as instruções quanto à limpeza inicial e regular das superfícies em contacto com alimentos, e quanto à limpeza e manutenção do seu aparelho.
- Para as receitas, os ajustes de velocidade e para uma utilização do aparelho em segurança, consulte as Instruções de Utilização.
- Para um tempo máximo de utilização, consulte o manual de utilização. Se não houver nele quaisquer instruções, tenha em conta as seguintes instruções: As liquidificadoras, as centrifugadoras ou as picadoras não devem ser utilizadas durante mais de 14 min., as máquinas de cozinha e batedeiras não devem ser utilizadas durante mais de 40 segundos, os espremedores de citrinos, os raladores e os cortadores de legumes não devem ser utilizados durante mais de 2 min.

### **Mercados europeus**

- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Uma liquidificadora, uma centrifugadora, uma máquina de cozinha ou uma picadora não devem ser utilizadas por crianças. Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
- As batedeiras, os raladores e os espremedores de citrinos podem ser utilizados por crianças com mais de 8 anos de idade, se forem devidamente acompanhadas ou se tiverem recebido instruções prévias relativamente à utilização segura do aparelho e se tiverem compreendido os riscos envolvidos. A limpeza e a manutenção podem ser feitas por crianças desde que tenham mais de 8 anos e que sejam devidamente acompanhadas por um adulto. Conservar o aparelho e o cabo de alimentação fora

- do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.
- Este aparelho pode ser usado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência ou conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou tenham sido ensinadas a usar o aparelho em segurança e tenham consciência dos perigos.

## Mercados não europeus

- É importante vigiar as crianças para garantir que não brincam com o aparelho e que não devem utilizá-lo como um brinquedo.
- Este aparelho não foi criado para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência ou conhecimentos, exceto se forem supervisionadas ou se lhes forem dadas instruções em relação ao aparelho, por uma pessoa responsável pela sua segurança.

## RECICLAGEM

### Produto elétrico e eletrônico em fim de vida:

O seu aparelho foi concebido para funcionar durante longos anos. No entanto, quando quiser substituí-lo, não o coloque no lixo nem num contentor de lixo comum, entregue-o num ponto de recolha previsto para o efeito (ou centro de reciclagem, se for adequado).



### Proteção do ambiente em primeiro lugar!

- ① O seu aparelho contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
- Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

IT

## CONSIGLI DI SICUREZZA

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere con attenzione questo libretto e conservarlo con cura.

- Le operazioni di assemblaggio, disassemblaggio e pulizia

dei dischi per grattugiare (a seconda del modello) non devono essere effettuate da bambini per la presenza di lame affilate sull'altro lato del disco.

- Non usare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati. Per motivi di sicurezza, se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal costruttore, dal suo centro di assistenza o da un tecnico qualificato.
- Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve essere sostituito dal produttore, da un centro di assistenza autorizzato o da un tecnico qualificato, per evitare ogni possibile pericolo.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica prima di lasciarlo incustodito e di effettuare qualsiasi operazione di assemblaggio, disassemblaggio o pulizia.
- Non toccare le parti in movimento con le dita; usare sempre gli accessori forniti insieme all'apparecchio o spegnerlo e scollegarlo dalla presa di corrente.
- Prestare attenzione durante il versamento di liquidi caldi nel recipiente, perché possono fuoriuscire dall'apparecchio a causa di un'evaporazione improvvisa.
- Maneggiare con precauzione gli apparecchi dotati di un coltello, quando il contenitore è vuoto e al momento della pulizia, in quanto le lame sono estremamente taglienti.
- Questo apparecchio è destinato al solo uso domestico culinario, in interni e a un'altitudine inferiore a 2000 m. Non è stato ideato per essere utilizzato nei seguenti casi, che restano esclusi dalla garanzia: in angoli cucina riservati al personale di punti vendita, uffici e altri ambienti professionali, nelle fattorie/aziende agricole, da parte dei clienti di alberghi, motel e altre strutture a carattere

residenziale, in ambienti di tipo B&B.

- Consultare le istruzioni per la pulizia delle superfici a contatto con gli alimenti e per la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio.
- Per le ricette, le impostazioni della velocità e per un uso sicuro dell'apparecchio, consultare le istruzioni d'uso.
- Per il tempo massimo di utilizzo fare riferimento al manuale di istruzioni e, se non sono presenti istruzioni al riguardo, procedere come descritto di seguito: Gli spremitori, gli estrattori di succhi o i tritatutto non devono essere utilizzati ininterrottamente per più di 14 minuti, i robot da cucina, le fruste elettriche per uova o creme non devono essere utilizzati per più di 40 secondi, gli spremiagrumi, le grattugie e taglia-verdure non devono essere utilizzati per più di 2 minuti.

### **Mercati europei**

- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Non lasciar usare ai bambini lo spremitore, l'estrattore di succhi, il robot da cucina o il tritatutto. Conservare l'apparecchio e il cavo d'alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Le fruste elettriche per uova, creme, le grattugie e gli spremiagrumi possono essere utilizzati da bambini di almeno 8 anni, a condizione che beneficino di una sorveglianza o che abbiano ricevuto istruzioni circa l'utilizzo dell'apparecchio in tutta sicurezza e che comprendano bene i pericoli corsi. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano come minimo 8 anni e siano sorvegliati da un adulto. Conservare l'apparecchio e il cavo d'alimentazione fuori dalla portata dei bambini di meno di 8 anni.

- Questo apparecchio può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza o conoscenza solo se supervisionate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i rischi correlati.

## **Mercati non europei**

- Occorre sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio e non devono utilizzarlo come un giocattolo.
- Questo apparecchio non deve essere usato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza o conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o siano state istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.

## **SMALTIMENTO**

### **Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche**

Questo apparecchio è progettato per funzionare per molti anni. Tuttavia, se è necessario smaltirlo, non gettarlo insieme ai rifiuti domestici o in una discarica, ma portarlo presso le riciclerie o i punti di raccolta messi a disposizione dal comune.



#### **Partecipiamo alla protezione dell'ambiente!**

- ① L'apparecchio contiene numerosi materiali valorizzabili o riciclabili.
- Portatelo in un punto di raccolta o, in mancanza, in un centro assistenza autorizzato perché sia effettuato il suo trattamento.

**EL**

## **ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

Πριν από τη χρήση της συσκευής σας για πρώτη φορά, διαβάστε και φυλάξτε προσεκτικά το παρόν φυλλάδιο.

- Η συναρμολόγηση, η αποσυναρμολόγηση και ο καθαρισμός των τριφτών (ανάλογα το μοντέλο) δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά, λόγω της ύπαρξης αιχμηρών λεπίδων στην άλλη πλευρά του τρίφτη.



- Μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή εάν το καλώδιο ισχύος είναι κατεστραμμένο ή φθαρμένο. Σε περίπτωση φθοράς του καλωδίου ισχύος, η αντικατάστασή του θα πρέπει να γίνει από τον κατασκευαστή, την υπηρεσία εξυπηρέτησης μετά την πώληση ή από εξειδικευμένους επαγγελματίες, για την αποφυγή κινδύνου.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών ή από άτομο με αντίστοιχη εξειδίκευση για την αποφυγή πιθανού κινδύνου.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό.
- Αποσυνδέετε πάντοτε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος, όταν απομακρύνετε από αυτή και πριν από τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό της.
- Μην αγγίζετε ποτέ τα κινούμενα μέρη με τα δάκτυλά σας. Να χρησιμοποιείτε πάντα τα βοηθητικά εξαρτήματα που παρέχονται με τη συσκευή ή να την απενεργοποιείτε και μετά να τη βγάζετε από την πρίζα.
- Προσέχετε όταν χύνετε καυτό υγρό μέσα στο μαγειρικό παρασκευαστή ή το μπλέντερ, καθώς αυτό μπορεί να εκτοξευτεί εκτός συσκευής λόγω ξαφνικής ατμοποίησης.
- Να χειρίζεστε προσεκτικά τις συσκευές που διαθέτουν λεπίδα κατά το άδειασμα του δοχείου και κατά τον καθαρισμό, καθώς οι λάμες είναι πολύ κοφτερές.
- Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή μαγειρική χρήση, σε εσωτερικό χώρο και σε υψόμετρο κάτω από 2000 μέτρα. Δεν έχει προβλεφθεί για χρήση στις ακόλουθες περιπτώσεις, οι οποίες δεν καλύπτονται από την εγγύηση: Σε διαμορφωμένους χώρους κουζίνας που προορίζονται για το προσωπικό σε καταστήματα, γραφεία και άλλους επαγγελματικούς χώρους, σε αγροκτήματα, από πελάτες ξενοδοχείων, μοτέλ και λοιπών περιβαλλόντων με χαρακτήρα φιλοξενίας, σε χώρους ενοικιαζομένων δωματίων.

- Ανατρέχετε στις οδηγίες για τον αρχικό και τον τακτικό καθαρισμό των επιφανειών που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα, όπως και για τον καθαρισμό και τη συντήρηση της συσκευής σας.
- Για τις συνταγές, τις ρυθμίσεις ταχύτητας και για ακίνδυνη χρήση της συσκευής σας, ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης
- Για τη μέγιστη διάρκεια χρήσης, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης και αν δεν περιέχει σχετικές οδηγίες, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες: Οι πρέσες χυμού, οι εξαγωγείς χυμού μουροειδών και οι κεφαλές ψιλής κοπής δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για περισσότερο από 14 λεπτά, οι μαγειρικοί παρασκευαστές, οι αβγοδάρτες και οι δάρτες για κρέμα δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για περισσότερο από 40 δευτερόλεπτα, ενώ οι στίφτες εσπεριδοειδών, οι τρίφτες και οι κόφτες λαχανικών δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για περισσότερο από 2 λεπτά.

#### Αγορές Ευρώπης

- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίξουν με τη συσκευή.
- Οι πρέσες χυμού, οι εξαγωγείς χυμού μουροειδών, οι μαγειρικοί παρασκευαστές και οι κεφαλές ψιλής κοπής δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται από παιδιά. Φυλάσσετε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά.
- Οι αβγοδάρτες, οι δάρτες για κρέμα, οι τρίφτες και οι στίφτες εσπεριδοειδών μπορούν να χρησιμοποιούνται από παιδιά ηλικίας τουλάχιστον 8 ετών, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν λάβει σχετικές οδηγίες ως προς τη χρήση της συσκευής κατά τρόπο πλήρως ασφαλή και κατανοούν τους κινδύνους που διατρέχουν. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, παρά μόνο αν είναι ηλικίας τουλάχιστον 8 ετών και υπό την επίβλεψη κάποιου ενήλικα. Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες,

ή έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσης, εφόσον υπάρχει επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής από άτομα, τα οποία είναι υπεύθυνα για την ασφάλεια τους, και κατανοούν τους κινδύνους.

### Αγορές εκτός Ευρώπης

- Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή και δεν πρέπει να τη μεταχειρίζονται ως παιχνίδι.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (μεταξύ των οποίων και παιδιά) με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν υπάρχει επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες αναφορικά με τη χρήση της συσκευής από άτομα τα οποία είναι υπεύθυνα για την ασφάλεια τους.

## ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ

### Τέλος της ωφέλιμης ζωής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων:

Η συσκευή σας έχει σχεδιαστεί ώστε να χρησιμοποιηθεί για πολλά χρόνια. Ωστόσο, την ημέρα που θα αποφασίσετε να την αντικαταστήσετε, μην την πετάξετε σε καμία περίπτωση μαζί με τα οικιακά σας απορρίμματα ή σε χωματερή. Μεταφέρετέ τη στο σημείο συλλογής που διαθέτει η περιοχή σας (ή, αν χρειάζεται, στη μονάδα διαλογής αποβλήτων).



#### Ας συμμετάσχουμε στην προστασία του περιβάλλοντος!

- ① Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.
- Μεταφέρετέ την σε ένα κέντρο διαλογής, το οποίο θα αναλάβει την επεξεργασία της.



## คำแนะนำด้านความปลอดภัย

ก่อนการใช้งานเครื่องครั้งแรก โปรดอ่านคู่มืออย่างละเอียดและเก็บไว้ในที่ปลอดภัย

- ห้ามให้เด็กทำการประกอบ ถอด และทำความสะอาดแผ่นไม้มัด (ตามรุ่น) เนื่องจากมีไม้มัดที่คมอยู่ที่อีกด้านหนึ่งของแผ่นไม้มัด
- ห้ามใช้เครื่องหากสายไฟหรือปลั๊กไฟเสียหาย สายไฟต้องได้รับการเปลี่ยนโดยผู้ผลิต บริการหลังการขาย หรือบุคคลที่มีคุณสมบัติคล้ายกัน เพื่อหลีกเลี่ยงอันตราย

- หากสายเคเบิลชำรุดเสียหาย ต้องดำเนินการเปลี่ยนโดยผู้ผลิต ศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาต หรือบุคคลที่มีคุณสมบัติคล้ายกัน เพื่อหลีกเลี่ยงอันตราย
- ห้ามนำเครื่องไปแช่น้ำหรือของเหลวอื่น ๆ
- ถอดปลั๊กเครื่องจากแหล่งจ่ายไฟทุกครั้งหากไม่ได้ใช้ รวมถึงก่อนการประกอบ ถอดชิ้นส่วน หรือทำความสะอาด
- ห้ามให้นิ้วสัมผัสส่วนที่กำลังเคลื่อนที่ ใช้อุปกรณ์เสริมที่มาพร้อมกับเครื่องใช้หรือปิดสวิตช์แล้ว ดึงปลั๊กออก
- ระวังอย่าเทของเหลวร้อนลงในเครื่องเตรียมอาหารหรือเครื่องปั่น เพราะของเหลวอาจกระเด็น ออกจากเครื่อง เนื่องจากไอน้ำที่ก่อตัวขึ้นอย่างกะทันหัน
- สำหรับเครื่องใช้ที่มีมิด กรุณาจับด้วยความระมัดระวังเมื่อภาชนะว่างเปล่าและในระหว่างทำความสะอาด เนื่องจากใบมีดคมมาก
- อุปกรณ์มิได้เพื่อใช้งานด้านการทำอาหารในครัวเรือนภายในบ้านที่ระดับความสูงต่ำกว่า 2,000 ม. เท่านั้น ไม่ได้ออกแบบมาเพื่อใช้ในกรณีต่อไปนี้ ซึ่งไม่รวมอยู่ในการรับประกัน ได้แก่ ในพื้นที่ครัวที่ส่งมอบไว้สำหรับพนักงานในร้าน สำนักงาน และสภาพแวดล้อมทางอาชีพอื่น ๆ ในฟาร์ม โดยผู้เข้าพักของโรงแรม ที่พักข้างทาง และสภาพแวดล้อมการพักอาศัยอื่น ๆ รวมทั้งในห้องพักแขกหรือที่พักที่คล้ายกัน
- โปรดดูคำแนะนำในการทำความสะอาดพื้นผิวที่สัมผัสกับอาหารเป็นครั้งแรกและเป็นประจำ รวมทั้งการทำความสะอาดและซ่อมบำรุงเครื่อง
- โปรดดูคู่มือการใช้สำหรับสูตรอาหาร การตั้งค่าความเร็ว และสำหรับการใช้งานอย่างปลอดภัย
- สำหรับระยะเวลาการใช้งานสูงสุด โปรดดูคู่มือการใช้ และหากไม่มีคำแนะนำระบุไว้ในคู่มือการใช้ กรุณาปฏิบัติตามคำแนะนำต่อไปนี้: ต้องไม่ใช้ส่วนคั้น เครื่องสกัดน้ำผลไม้เบอร์รี่ หรือเครื่องสับนานเกิน 14 นาที ต้องไม่ใช้เครื่องเตรียมอาหารและเครื่องตีไข่หรือครีมเกิน 40 วินาที ห้ามใช้เครื่องสกัดน้ำผลไม้รสเปรี้ยว ใบมีด และที่หั่นผักนานกว่า 2 นาที

## เฉพาะตลาดในยุโรป

- ไม่ควรปล่อยให้เด็กนำเครื่องไปเล่น
- ห้ามให้เด็กใช้งานส่วนคั้น เครื่องสกัดน้ำผลไม้เบอร์รี่ เครื่องเตรียมอาหาร หรือเครื่องสับ เก็บเครื่องและสายไฟให้พ้นมือเด็ก

- เด็กที่มีอายุอย่างน้อย 8 ปีสามารถใช้งานเครื่องตีไข่หรือครีม โปมีด และเครื่องสกัดน้ำผลไม้รสเปรี้ยว แต่ต้องอยู่ในการควบคุมดูแลและได้รับคำแนะนำเกี่ยวกับการใช้งานเครื่องใช้อย่างปลอดภัยและตระหนักถึงอันตรายที่เกี่ยวข้องอย่างเต็มที่ การทำความสะอาดและการบำรุงรักษาต้องไม่ดำเนินการโดยเด็ก ยกเว้นเด็กอายุ 8 ปีขึ้นไป และต้องอยู่ภายใต้การควบคุมของผู้ใหญ่ เก็บเครื่องและสายไฟให้พ้นมือเด็กอายุต่ำกว่า 8 ปี
- บุคคลผู้มีความบกพร่องทางร่างกาย ประสาทสัมผัสหรือทางจิต หรือบุคคลที่มีประสบการณ์หรือความรู้ไม่เพียงพอ สามารถใช้งานอุปกรณ์นี้ได้ หากอยู่ในการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำการใช้งานอุปกรณ์อย่างปลอดภัยและเข้าใจถึงอันตราย

### นอกเหนือจากตลาดในยุโรป

- ควรควบคุมดูแลไม่ให้เด็กนำเครื่องไปเล่น และห้ามใช้เป็นของเล่น
- อุปกรณ์ไม่ได้มีวัตถุประสงค์ในการใช้งานสำหรับบุคคล (รวมทั้งเด็ก) ผู้มีความบกพร่องทางร่างกาย ประสาทสัมผัส หรือทางจิตใจ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ เว้นแต่จะได้รับ การควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำเกี่ยวกับการใช้อุปกรณ์จากบุคคลผู้ทำหน้าที่ดูแลความปลอดภัยของบุคคลดังกล่าว

## การรีไซเคิล

### อายุการใช้งานเครื่องใช้ไฟฟ้า

เครื่องใช้นี้ออกแบบมาให้ใช้งานได้หลายปี อย่างไรก็ตาม วันหนึ่งที่วางแผนจะเปลี่ยนเครื่อง ห้ามทิ้งเครื่องลงในถังขยะทั่วไปหรือในหลุมฝังกลบขยะ แต่ให้นำไปยังจุดเก็บรวบรวมที่เหมาะสม ซึ่งกำหนดไว้โดยหน่วยงานท้องถิ่นของคุณ (หรือไปยังศูนย์รีไซเคิล ถ้ามี)



**การอนุรักษ์สิ่งแวดล้อมต้องมาก่อน!**

- ① เครื่องใช้ประกอบด้วยวัสดุหลายชนิด ซึ่งนำกลับมาใช้หรือรีไซเคิลได้
- ➡ นำไปทิ้ง ณ จุดคัดแยกขยะเพื่อดำเนินการ

المخافق، المباشر، وعصارات الحمضيات، إذا توفرت لهم المراقبة، أو إذا زُودوا بالإرشادات اللازمة حول استعمال المنتج بطريقة آمنة، وأن يدركوا الأخطار المحتملة الناتجة عن الاستعمال الخاطئ.

• يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية، أو الخبرة أو المعرفة غير الكافية، شريطة توافر الإشراف والتوجيه فيما يتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر المتضمنة.

**الأسواق غير الأوروبية**

- يجب مراقبة الأطفال للتأكد أنهم لا يلعبون بالمنتج ولا يستعملوه كلعبة من ألعابهم.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو من ليست لديهم خبرة أو معرفة، إلا في حال قيام شخص مسؤول بتقديم الإشراف أو التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز لهم من أجل سلامتهم.

## إعادة التدوير

نهاية المنتجات الإلكترونية أو المنتجات الكهربائية:

صمم هذا المنتج ليعمل عدة سنوات.

ومع ذلك، عندما تُقرر استبداله، لا ترميه في سلة المهملات المنزلية أو في مقالب النفايات، بل سلّمه لإحدى نقاط التجميع المختصة.

**حماية البيئة أولاً!**

يحتوي هذا المنتج على مواد قيّمة صناعيًا ويمكن إعادة تصنيعها.

أودعها في مراكز تجميع المهملات المختصة.



• صُمِّم هذا الجهاز للطهي المنزلي، وفي داخل المنزل فقط، وعلى ارتفاع أقل من 2000 متر عن سطح البحر. لم يُصم هذا المنتج للاستعمال في الأماكن التالية، وبالتالي تسقط عنه الضمانة في حال استعماله في: أماكن الطبخ المخصصة لطاخم الموظفين في المحلات والمكاتب، والأماكن المهنية الأخرى، المزارع، الاستعمالات من قبل عملاء الفنادق والنزل وأماكن الإقامة الأخرى.

• راجع التعليمات للتعرف على تعليمات التنظيف الأولي والمنتظم للأسطح التي تلامس الطعام، ولتنظيف وصيانة الجهاز.

• يُرجى مراجعة دليل الاستعمالات لوصفات الطهي، ضوابط السرعة، وللإستعمال الآمن.

• للحصول على أقصى وقت للتشغيل، يُرجى مُراجعة دليل الإستعمال، فإذا لم توجد التعليمات في الدليل، يُرجى اتباع الإرشادات التالية: يجب أن لا تُستعمل العصّارات، عصّارات التوت أو المفارم أكثر من 14 دقيقة بشكلٍ متواصل؛ يجب أن لا تُستعمل مُحضرات الطعام، مخافق البيض أو الكريما، أكثر من 40 ثانية؛ يجب أن لا تُستعمل عصّارات الحمضيات، المباشر وقطاعات الخضار، أكثر من دقيقتين.

### الأسواق الأوروبية

• لا يجب ترك الجهاز بين يدي الأطفال للعبث به.

• لا يُسمح للأطفال استعمال العصّارة، عصّارة التوت، مُحضّر الطعام أو المفرمة. يُرجى الحفاظ على المنتج والسلك الكهربائي التابع له بعيدًا عن مُتناول الأطفال.

• يمكن أن يُسمح للأطفال ممن هم فوق سن الثامنة استعمال

# ضوابط من أجل السلامة

AR

- قبل استعمال المنتج للمرة الأولى، يُرجى قراءة الكُتَيْب المرفق بعناية، والاحتفاظ به في مكان آمن.
- لا يجب تنفيذ أعمال تجميع أقراص المباشرة (بحسب الطراز) وتفكيكها وتنظيفها بواسطة الأطفال، وذلك نظرًا لوجود شفرات حادة على الجانب الآخر للقرص.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان كابل الطاقة أو القابس تالفاً. ويجب استبداله من قبل الشركة المُصنِّعة أو مركز خدمة ما بعد البيع أو أشخاص مؤهلين على نفس المستوى، وذلك لتجنب تعرضك للخطر.
- إذا كان السلك الكهربائي تالفاً، يجب استبداله بواسطة الشركة المُصنِّعة، أو بواسطة مركز الخدمة المعتمد، أو بواسطة شخص لديه الكفاءة، لتجنب الأخطار.
- لا تغمر الجهاز بالماء ولا بأي سائل آخر.
- قم بفصل الجهاز دائماً عن مصدر التيار الكهربائي قبل الفك والتركيب أو التنظيف، وأثناء غياب المراقبة.
- لا تلمس الأجزاء المُتحركة من الجهاز بأصابعك، استعمل دائماً المُلحقات المُرفقة مع الجهاز، أو أوقف تشغيل الجهاز وافصله عن التيار الكهربائي.
- يكن حذرًا عند صب السوائل الساخنة في معالج الطعام أو الخلاط، حيث قد تخرج تلك السوائل من الجهاز نتيجة التبخر المفاجئ.
- يُرجى التعامل مع الأجهزة المنزلية التي تحتوي على شفرات بكل حرص وعناية أثناء التفريغ أو التنظيف، حيث أن أنصال هذه السكاكين حادة جدًا.



تحت نظارت باشند یا دستور استفاده امن از دستگاه به آنها داده شده باشد و از خطرات دست اندرکار به طور کامل آگاه باشند. تمیز کردن و نگهداری نباید توسط کودکان انجام شود، مگر آنکه آنها ۸ سال یا بزرگتر و تحت نظارت یک بزرگسال باشند. دستگاه و سیم آن را دور از دسترس کودکان زیر ۸ سال نگه دارید.

- این دستگاه در صورتی می‌تواند توسط افراد با محدودیت‌های جسمی، حسی یا ذهنی یا افراد کم‌تجربه یا کم‌دانش استفاده شود که تحت نظارت باشند یا آموزش‌های لازم برای استفاده ایمن از دستگاه به آن‌ها داده شده و از خطرات احتمالی آگاه باشند.

### بازارهای غیراروپایی

- کودکان باید تحت نظارت باشند تا اطمینان حاصل شود که آنها با دستگاه بازی نمی‌کنند و از آن به عنوان اسباب بازی استفاده نمی‌کنند.

- این دستگاه برای استفاده توسط افرادی (از جمله کودکان) که قابلیت‌های فیزیکی، حسی یا ذهنی محدودی دارند ساخته نشده است، همچنین برای کسانی که تجربه و دانش کافی را ندارند، مگر اینکه هنگام استفاده از دستگاه تحت نظارت یا راهنمایی فردی باشند که مسئول حفظ ایمنی آنها است.

### بازیافت کردن

پایان عمر لوازم الکترونیکی یا الکتریکی: دستگاه شما طراحی شده است تا برای سال‌های سال کار کند. با این حال، روزی که شما قصد جایگزین کردن آن را دارید، آن را با زباله‌های خانگی معمولی یا در محل دفن زباله دور نریزید، اما آن را به یک نقطه جمع‌آوری مناسب ببرید.

درجه اول، محیط زیست!

دستگاه شما دارای مواد با ارزشی است که قابل ترمیم یا بازیافت می‌باشد. آن را در محل مخصوص جمع‌آوری مواد زائد در شهر رها کنید.



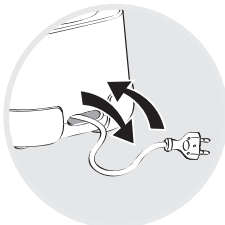
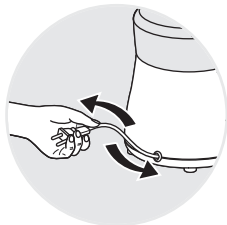
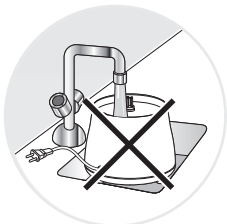
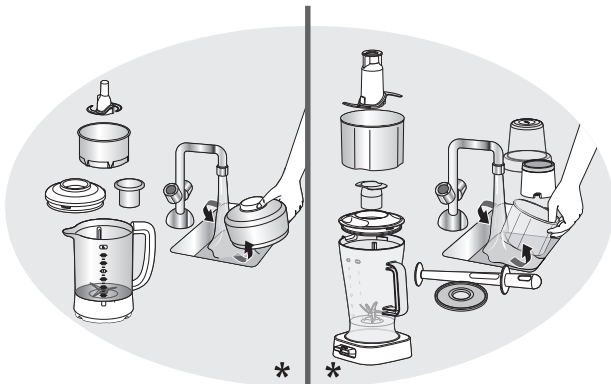
- دستگاه شما فقط برای آشپزی خانگی، در داخل خانه و در ارتفاع کمتر از 2000 متر طراحی شده است. این دستگاه طراحی نشده است تا در شرایط ذیل استفاده شود، و با ضمانت پوشش داده نمی شود: در آشپزخانه کارکنان در مغازه ها، ادارات و سایر محیط های حرفه ای، در مزارع، توسط مشتریان هتل ها، متل ها و سایر محیط های مسکونی و در اتاق مهمان یا محل اقامت مشابه. برای تمیز کردن اولیه و منظم سطوحی که با مواد غذایی در تماس است و نیز به منظور نظافت و نگهداری دستگاه خود، به دستورالعمل‌ها مراجعه کنید.
- برای دستورالعمل‌ها، تنظیمات سرعت، و برای استفاده ایمن به کتابچه راهنمای کاربر مراجعه کنید.
- برای حداکثر زمان استفاده، به راهنمای دستورالعمل مراجعه کنید و اگر نشانه ای وجود نداشته باشد، دستورالعمل های زیر را دنبال کنید: پرس ها، آمیوه گیری توت یا خرد کن نباید به مدت بیش از ۴۱ دقیقه استفاده شود؛ پردازنده های آشپزی، همزن تخم مرغ یا خامه نباید بیش از ۰۴ ثانیه استفاده شود؛ آمیوه گیری مرکبات، رنده و دستگاه برش سبزیجات نباید بیش از ۲ دقیقه استفاده شود.

### بازارهای اروپایی

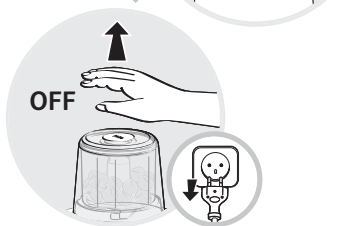
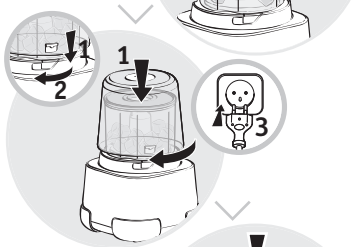
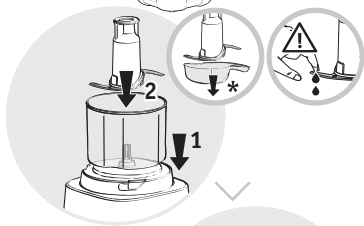
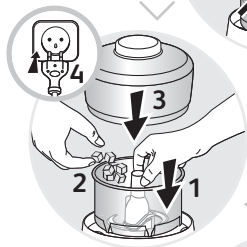
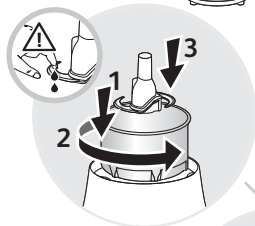
- کودکان نباید با این دستگاه بازی کنند
- پرس، آمیوه گیری توت، پردازنده غذا یا چرخ گوشت نباید توسط کودکان انجام شود. دستگاه و سیم آن را دور از دسترس کودکان نگه دارید.
- همزن تخم مرغ و خامه، رنده و آب میوه گیری مرکبات ممکن است توسط کودکان حداقل ۸ سال استفاده شود، تا زمانی که آنها

- قبل از استفاده از دستگاه خود برای اولین بار، کتابچه را با دقت بخوانید و در یک محل امن نگه دارید.
- سوار کردن، جدا کردن و تمیز کردن صفحه‌های رنده (بسته به مدل) نباید توسط کودکان انجام شود؛ چون آن طرف صفحه، تیغه‌های تیز دارد.
- در صورت خرابی سیم برق یا دوشاخه، از دستگاه استفاده نکنید. به منظور جلوگیری از خطر، سیم برق باید توسط شرکت سازنده، مراکز خدمات پس از فروش یا افراد مجرب تعویض شود.
- اگر سیم برق آسیب دیده باشد، باید توسط تولیدکننده، یک مرکز خدمات مجاز یا یک فرد مشابه واجد شرایط جایگزین شود، تا از بروز خطر جلوگیری گردد.
- دستگاه نباید در آب یا مایع دیگر غوطه ور شود.
- اگر دستگاه مدتی بدون استفاده مانده یا قبل از سوار و جدا کردن قطعات یا تمیز کردن آن، همیشه آن را از برق بکشید.
- هرگز قطعات متحرک را با انگشتان خود لمس نکنید، همیشه از لوازم جانبی عرضه شده با دستگاه استفاده کنید یا آن را خاموش کرده و از برق جدا کنید.
- در صورت ریختن مایعات داغ در غذا ساز یا مخلوطکن، احتیاط کنید؛ چون ممکن است به دلیل بخار ناگهانی، از دستگاه بیرون بیفتد.
- برای لوازمی که شامل یک چاقو می باشد، لطفا با دقت دست بزنید هنگامی که ظرف خالی است و در طول تمیز کردن، چون تیغه ها بسیار تیز می باشند.

1.



# 2.1





20 g

3 x 2 s



30 g

4 x 2 s



250 g

6 x 2 s



300 g

7 x 2 s



150 g

4 x 2 s



250 g

7 x 2 s



140 g

5 x 2 s



200 g

6 x 2 s



50 g

2 x 2 s



85 g

7 x 2 s



250 g

4 x 2 s



300 g

7 x 2 s



200 g

5 x 2 s



300 g

7 x 2 s



150 g

6 x 2 s



250 g

6 x 2 s



100 g

6 x 2 s



100 g

5 x 2 s



100 g

2 s



350 g

6 x 2 s



260 g

12 s



230 g

15 s



2.2



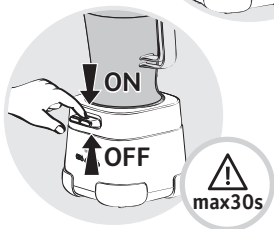
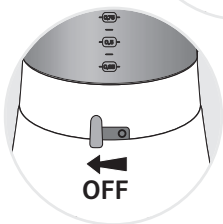
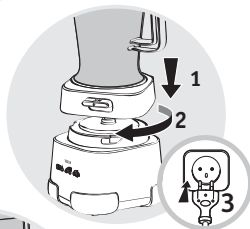
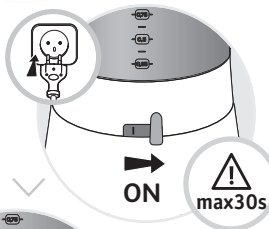
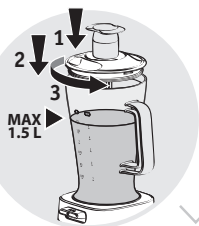
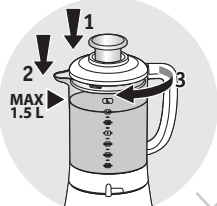
YES

NO

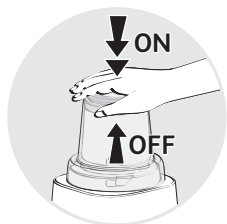
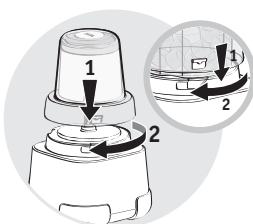
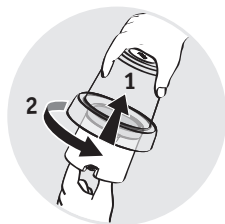
NO














## 2.2



## 2.3



	4
	7
	9
	12
	15
	18
	21
	24
	27
	32
	35